

¹These things have I spoken unto you, that ye should not be offended.²They shall put you out of the synagogues: yea, the time cometh, that whosoever killeth you will think that he doeth God service.³And these things will they do unto you, because they have not known the Father, nor me.⁴But these things have I told you, that when the time shall come, ye may remember that I told you of them. And these things I said not unto you at the beginning, because I was with you.⁵But now I go my way to him that sent me; and none of you asketh me, Whither goest thou?⁶But because I have said these things unto you, sorrow hath filled your heart.⁷Nevertheless I tell you the truth; It is expedient for you that I go away: for if I go not away, the Comforter will not come unto you; but if I depart, I will send him unto you.⁸And when he is come, he will reprove the world of sin, and of righteousness, and of judgment:⁹Of sin, because they believe not on me;¹⁰Of righteousness, because I go to my Father, and ye see me no more;¹¹Of judgment, because the prince of this world is judged.¹²I have yet many things to say unto you, but ye cannot bear them now.¹³Howbeit when he, the Spirit of truth, is come, he will guide you into all truth: for he shall not speak of himself; but whatsoever he shall hear, that shall he speak: and he will shew you things to come.¹⁴He shall glorify me: for he shall receive of mine, and shall shew it unto you.¹⁵All things that the Father hath are mine: therefore said I, that he shall take of mine, and shall shew it unto you.¹⁶A little while, and ye shall not see me: and again,

¹قَدْ كَلَّمْتُكُمْ بِهَذَا لِكَيْ لَا تَعْتَبُوا.²سَيُخْرِجُوكُمْ مِنَ الْمَجَامِعِ بَلْ تَأْتِي سَاعَةٌ فِيهَا يَطْرُدُ كُلُّ مَنْ يُقَالُ أَنَّهُ يُقَدِّمُ خِدْمَةً لِلَّهِ.³وَسَيَفْعَلُونَ هَذَا بِكُمْ لِأَنَّهُمْ لَمْ يَعْرِفُوا الْآبَ وَلَا عَرَفُونِي.⁴لَكِنِّي قَدْ كَلَّمْتُكُمْ بِهَذَا حَتَّى إِذَا جَاءَتِ السَّاعَةُ تَذْكُرُونَ أَنِّي أَنَا قُلْتُهُ لَكُمْ. وَلَمْ أَقُلْ لَكُمْ مِنَ الْبِدَايَةِ لِأَنِّي كُنْتُ مَعَكُمْ.

عمل الروح القدس

⁵وَأَمَّا الْآنَ فَأَنَا مَاضٍ إِلَى الَّذِي أُرْسَلَنِي وَلَيْسَ أَحَدٌ مِنْكُمْ يَسْأَلُنِي أَيْنَ تَمْضِي.⁶لَكِنْ لِأَنِّي قُلْتُ لَكُمْ هَذَا قَدْ مَلَأَ الْخُرْنُ قُلُوبَكُمْ.⁷لَكِنِّي أَقُولُ لَكُمْ الْحَقَّ: إِنَّهُ خَيْرٌ لَكُمْ أَنْ أَطْلُقَ، لِأَنَّهُ إِنْ لَمْ أَطْلُقْ لَا يَأْتِيَكُمْ الْمُعْزِي، وَلَكِنْ إِنْ ذَهَبْتُ أُرْسِلُهُ إِلَيْكُمْ.⁸وَمَتَى جَاءَ ذَاكَ يُبَكِّثُ الْعَالَمَ عَلَى خَطِيئَةٍ وَعَلَى بَرٍّ وَعَلَى دَيْنُونَةٍ.⁹أَمَّا عَلَى خَطِيئَةٍ فَلَا تَهْمُ لَا يُؤْمِنُونَ بِي.¹⁰وَأَمَّا عَلَى بَرٍّ: فَلَأَنِّي ذَاهِبٌ إِلَى أَبِي وَلَا تَرَوْنِي أَيْضًا.¹¹وَأَمَّا عَلَى دَيْنُونَةٍ: فَلَأَنِّي رَئِيسَ هَذَا الْعَالَمِ قَدْ رُبِنَ.

¹²إِنَّ لِي أُمُورًا كَثِيرَةً أَيْضًا لَأَقُولَ لَكُمْ وَلَكِنْ لَا تَسْتَطِيعُونَ أَنْ تَحْتَمِلُوا الْآنَ.¹³وَأَمَّا مَتَى جَاءَ ذَاكَ، رُوحُ الْحَقِّ، فَهُوَ يُرْسِدُكُمْ إِلَى جَمِيعِ الْحَقِّ لِأَنَّهُ لَا يَتَكَلَّمُ مِنْ نَفْسِهِ بَلْ كُلُّ مَا يَسْمَعُ يَتَكَلَّمُ بِهِ وَيُخْبِرُكُمْ بِأُمُورٍ آتِيَةٍ.¹⁴ذَاكَ يُمَجِّدُنِي لِأَنَّهُ يَأْخُذُ مِمَّا لِي وَيُخْبِرُكُمْ.¹⁵كُلُّ مَا لِلآبِ هُوَ لِي، لِهَذَا قُلْتُ إِنَّهُ يَأْخُذُ مِمَّا لِي وَيُخْبِرُكُمْ.¹⁶بَعْدَ قَلِيلٍ لَا تَبْصُرُونَنِي، ثُمَّ بَعْدَ قَلِيلٍ أَيْضًا تَرَوْنِي لِأَنِّي ذَاهِبٌ إِلَى الْآبِ.

سلام يسوع في الصِّبَات

¹⁷فَقَالَ قَوْمٌ مِنْ تَلَامِيذِهِ بَعْضُهُمْ لِبَعْضٍ: مَا هُوَ هَذَا الَّذِي يَقُولُهُ لَنَا: بَعْدَ قَلِيلٍ لَا تَبْصُرُونَنِي، ثُمَّ بَعْدَ قَلِيلٍ أَيْضًا تَرَوْنِي وَلَأَنِّي ذَاهِبٌ إِلَى الْآبِ؟¹⁸فَقَالُوا: مَا هُوَ هَذَا الْقَلِيلُ الَّذِي يَقُولُ عَنْهُ؟ لَسْنَا نَعْلَمُ بِمَاذَا يَتَكَلَّمُ.¹⁹فَعَلِمَ يَسُوعُ أَنَّهُمْ كَانُوا يُرِيدُونَ أَنْ يَسْأَلُوهُ فَقَالَ لَهُمْ: أَعَنْ هَذَا تَسْأَلُونَنِي فِيمَا يَبْتَكُم؟ لِأَنِّي قُلْتُ: بَعْدَ قَلِيلٍ لَا تَبْصُرُونَنِي ثُمَّ بَعْدَ قَلِيلٍ أَيْضًا تَرَوْنَنِي؟²⁰الْحَقُّ، الْحَقُّ، أَقُولُ لَكُمْ: إِنَّكُمْ سَتَبْكُونُ وَتَبْخُونُ وَالْعَالَمُ يَفْرَحُ، أَنْتُمْ سَتَحْزَنُونَ وَلَكِنْ حُزْنُكُمْ يَتَحَوَّلُ إِلَى فَرَحٍ.²¹الْمَرْأَةُ وَهِيَ تَلِدُ تَحْزَنُ لِأَنَّ سَاعَتَهَا قَدْ جَاءَتْ، وَلَكِنْ مَتَى وَلَدَتِ الطِّفْلَ لَا تَعُودُ تَذْكُرُ الشَّدَّةَ لِسَبَبِ الْفَرَحِ لِأَنَّهُ قَدْ وُلِدَ إِنْسَانٌ فِي الْعَالَمِ.²²فَأَنْتُمْ كَذَلِكَ عِنْدَكُمْ الْآنَ حُزْنٌ.

a little while, and ye shall see me, because I go to the Father.¹⁷ Then said some of his disciples among themselves, What is this that he saith unto us, A little while, and ye shall not see me: and again, a little while, and ye shall see me: and, Because I go to the Father?¹⁸ They said therefore, What is this that he saith, A little while? we cannot tell what he saith.¹⁹ Now Jesus knew that they were desirous to ask him, and said unto them, Do ye enquire among yourselves of that I said, A little while, and ye shall not see me: and again, a little while, and ye shall see me?²⁰ Verily, verily, I say unto you, That ye shall weep and lament, but the world shall rejoice: and ye shall be sorrowful, but your sorrow shall be turned into joy.²¹ A woman when she is in travail hath sorrow, because her hour is come: but as soon as she is delivered of the child, she remembereth no more the anguish, for joy that a man is born into the world.²² And ye now therefore have sorrow: but I will see you again, and your heart shall rejoice, and your joy no man taketh from you.²³ And in that day ye shall ask me nothing. Verily, verily, I say unto you, Whatsoever ye shall ask the Father in my name, he will give it you.²⁴ Hitherto have ye asked nothing in my name: ask, and ye shall receive, that your joy may be full.²⁵ These things have I spoken unto you in proverbs: but the time cometh, when I shall no more speak unto you in proverbs, but I shall shew you plainly of the Father.²⁶ At that day ye shall ask in my name: and I say not unto you, that I will pray the Father for you:²⁷ For the Father himself loveth you, because ye have loved

وَلَكِنِّي سَأَرَاكُمْ أَيْضاً قَتَفَرُحُ قُلُوبُكُمْ وَلَا يَنْزِعُ أَحَدٌ قَرَحَكُمْ مِنْكُمْ.²³ وَفِي ذَلِكَ الْيَوْمِ لَا تَسْأَلُونِي شَيْئاً. الْحَقُّ، الْحَقُّ، أَقُولُ لَكُمْ: إِنَّ كُلَّ مَا طَلَبْتُمْ مِنَ الْآبِ بِاسْمِي يُعْطِيَكُمْ.²⁴ إِلَى الْآنَ لَمْ تَطْلُبُوا شَيْئاً بِاسْمِي، أَطْلُبُوا تَأْخُذُوا لِيَكُونَ قَرَحَكُمْ كَامِلًا.²⁵ قَدْ كَلَّمْتُكُمْ بِهَذَا بِأَمْتَالٍ وَلَكِنْ تَأْتِي سَاعَةٌ حِينَ لَا أَكَلَّمُكُمْ أَيْضاً بِأَمْتَالٍ بَلْ أُخْبِرُكُمْ عَنِ الْآبِ غَلَابِيَّةً.²⁶ فِي ذَلِكَ الْيَوْمِ تَطْلُبُونَ بِاسْمِي، وَلَسْتُ أَقُولُ لَكُمْ إِنِّي أَنَا أَسْأَلُ الْآبَ مِنْ أَجْلِكُمْ.²⁷ لَأَنَّ الْآبَ تَفْسَهُ يُجِيبُكُمْ لِأَنَّكُمْ قَدْ أَحْبَبْتُمُونِي وَأَمَنْتُمْ أَنِّي مِنْ عِنْدِ اللَّهِ حَرَجْتُ.²⁸ حَرَجْتُ مِنْ عِنْدِ الْآبِ وَقَدْ أَتَيْتُ إِلَى الْعَالَمِ وَأَيْضاً أَتْرُكُ الْعَالَمَ وَأَذْهَبُ إِلَى الْآبِ.²⁹ قَالَ لَهُ تَلَامِيذُهُ: هُوَذَا الْآنَ تَتَكَلَّمُ غَلَابِيَّةً وَلَسْتَ تَقُولُ مَتَلًا وَاحِدًا.³⁰ الْآنَ تَعْلَمُ أَنَّكَ عَالِمٌ بِكُلِّ شَيْءٍ وَلَسْتَ تَحْتَاجُ أَنْ يَسْأَلَكَ أَحَدٌ، لِهَذَا نُؤْمِنُ أَنَّكَ مِنَ اللَّهِ حَرَجْتَ.³¹ أَجَابَهُمْ يَسُوعُ: الْآنَ تُؤْمِنُونَ؟ هُوَذَا تَأْتِي سَاعَةٌ، وَقَدْ أَتَيْتُ الْآنَ، تَفْقَرُونَ فِيهَا كُلُّ وَاحِدٍ إِلَى خَاصَّتِيهِ وَتَتْرَكُونِي وَحْدِي، وَأَنَا لَسْتُ وَحْدِي لِأَنَّ الْآبَ مَعِي.³³ قَدْ كَلَّمْتُكُمْ بِهَذَا لِيَكُونَ لَكُمْ فِي سَلَامٍ، فِي الْعَالَمِ سَيَكُونُ لَكُمْ ضِيقٌ، وَلَكِنْ نَفُوا، أَنَا قَدْ عَلَبْتُ الْعَالَمَ.

me, and have believed that I came out from God.²⁸ I came forth from the Father, and am come into the world: again, I leave the world, and go to the Father.²⁹ His disciples said unto him, Lo, now speakest thou plainly, and speakest no proverb.³⁰ Now are we sure that thou knowest all things, and needest not that any man should ask thee: by this we believe that thou camest forth from God.³¹ Jesus answered them, Do ye now believe?³² Behold, the hour cometh, yea, is now come, that ye shall be scattered, every man to his own, and shall leave me alone: and yet I am not alone, because the Father is with me.³³ These things I have spoken unto you, that in me ye might have peace. In the world ye shall have tribulation: but be of good cheer; I have overcome the world.